



Ministero dello Sviluppo Economico

*Direzione Generale per la Pianificazione e la Gestione dello Spettro Radioelettrico
Divisione I - Controllo emissioni radioelettriche, sorveglianza sul mercato degli apparati. Affari generali.*

DGAT
dgat.segreteria@pec.mise.gov.it

Ispettorati Territoriali
Via pec

Circ. - DGPGSR -DIV.1 -UO/1/B.A.

Oggetto: Designazione Authorized Testing ASP.

Si comunica che, in conformità alla MSC.1 Circ.1307 datata 09.06.2009 ed a quanto previsto al paragrafo 8 delle "istruzioni" allegate alla Circolare Serie Generale n.77 datata 10.12.2008, sono state autorizzate le Società:

- Collecte Localisation Satellites (CLS)
- SIRM - Società Italiana Radio Marittima S.p.A.

ad espletare per conto dell'Amministrazione, le funzioni di Testing Application Service Provider ed effettuare test sugli apparati LRIT installati a bordo delle navi di bandiera italiana.

Si allegano i provvedimenti autorizzativi riportanti i dettagli dell'autorizzazione di cui trattasi.

Il Direttore Generale
(*dott.ssa Eva Spina*)



No 137/2015

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
 MINISTRY OF INFRASTRUCTURE AND TRANSPORT
 Comando generale del Corpo delle Capitanerie di porto
 Italian Coast Guard Headquarter

e
and

MINISTERO DELLO SVILUPPO ECONOMICO
 MINISTRY OF THE ECONOMIC DEVELOPMENT
 Direzione generale pianificazione e gestione spettro radioelettrico
 planning and management of radio spectrum General Directorate

Vista l'istanza della Società Collecte Localisation Satellites (CLS), in data 10.08.2015, con la quale viene richiesta la designazione quale Authorized Testing ASP al fine di poter effettuare le verifiche dell'apparato LRIT (Long Range Identification and Tracking) installato a bordo di navi di bandiera italiana;

Having considered the application of Collecte Localisation Satellites (CLS), dated 10th August 2015, where the aforesaid Company ask to be designated as Authorized Testing ASP in order to perform the technical tests of LRITs (Long Range Identification and tracking) on board the Italian flag vessels;

Vista la regola V/19-1 della Convenzione Solas '74 (88), introdotta con Risoluzione MSC.202(81), adottata il 19 maggio 2006;

Having considered Solas '74 (88) Convention - Regulation 19-1, Chapter V, as per Resolution MSC.202(81) adopted on 19th May 2006;

Vista la circolare titolo: "Sicurezza della Navigazione", serie generale n° 77, in data 10 dicembre 2008, del Comando generale del Corpo delle Capitanerie di porto;

Having considered circular letter - title : Safety of Navigation, general series No 77, dated 10th December 2008 edited by the Italian Coast Guard Headquarters;

Vista l'autorizzazione in data 21 luglio 2009 scaduta il 20 luglio 2014;

Having considered the authorization dated 21th July 2009 expired on 20th July 2014;

Valutato il possesso dei requisiti tecnici, secondo i criteri minimi disposti dalla circolare titolo: "Sicurezza della Navigazione", serie generale, n° 77, da parte della società in parola necessari all'espletamento dell'attività di testing previsto;

Having evaluated the technical knowledge, in compliance with the circular letter - title : Safety of Navigation, general series No 77, of the aforesaid Company to be fit to exercise the technical tests;

AUTORIZZANO
AUTHORIZE

la Società sotto indicata ad espletare le funzioni di Testing Application Service Provider (ASP) per conto dell'Amministrazione, nel rispetto delle condizioni stabilite in conformità alla circolare MSC.1/Circ. 1307, datata 9 giugno 2009, e ad effettuare i test sugli apparati di bordo rilasciando il Conformance Test Report.

the Company indicated below as Testing Application Service Provider (ASP) on behalf of the Administration, in compliance with the requirements established according to MSC.1/Circ. 1307 dated 9th June 2009 and to undertake shipborne equipment testing and subsequent issuance of a Conformance Test Report.

Collecte Localisation Satellites (CLS)

Indirizzo /Address	11 rue Hermès, Parc Technologique du Canal, 31520 Ramonville St Agne, FRANCE
Telefono /Telephone	+33 561.39.47.20
Fax	+33 561.39.47.97
e-mail	lrit.testing@cls.fr
Website	www.lrit.fr

Questa autorizzazione, che rimane soggetta alle ispezioni e controlli necessari a dimostrare il mantenimento dei requisiti, è valida:

1. fino al 30 settembre 2020;
2. alle condizioni di cui all'allegato 7 della Circolare S.G. n. 77 e di cui alla nota prot. 23389 in data 02.03.2015.

This authorization, subject to inspections and controls necessary to demonstrate that the requirements are maintained, is valid:

1. until 30th September 2020;
2. subject to the provisions of the circular letter - title : Safety of Navigation, general series No 77, dated 10th December 2008 (annex 7) and letter No. 23389 dated 2nd March 2015.

Roma, 23/10/2015
 Rome.

IL CAPO REPARTO
 The Head of the Safety Navigation Department
 Capitano di Vascello (CP) / Captain (ITCG)
 Luigi GIARDINO

IL DIRETTORE GENERALE
 The General Director
 Dott.ssa Eva SPINA



No 136/2015

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE AND TRANSPORT
 Comando generale del Corpo delle Capitanerie di porto
Italian Coast Guard Headquarter

e
and

MINISTERO DELLO SVILUPPO ECONOMICO
MINISTRY OF THE ECONOMIC DEVELOPMENT
 Direzione generale pianificazione e gestione spettro radioelettrico
planning and management of radio spectrum General Directorate

Vista l'istanza della Società SIRM - Società Italiana Radio Marittima S.p.A. (ex ITS Servizi Marittimi e Satellitari S.p.A.), in data 31/03/2015, con la quale viene richiesta la designazione quale Authorized Testing ASP al fine di poter effettuare le verifiche dell'apparato LRIT (Long Range Identification and Tracking) installato a bordo di navi di bandiera italiana;

Having considered the application of the SIRM - Società Italiana Radio Marittima S.p.A. (ex ITS Servizi Marittimi e Satellitari S.p.A.), dated 31st March 2015, where the aforesaid Company ask to be designated as Authorized Testing ASP aimed to perform the technical tests of the LRIT's (Long Range Identification and tracking) on board the Italian flag vessels;

Vista la regola V/19-1 della Convenzione Solas '74 (88), introdotta con la Risoluzione MSC.202(81), adottata il 19 maggio 2006;

Having considered the Solas '74 (88) Regulation 19-1 - chapter V, as per the Resolution MSC.202(81) adopted on the 19th May 2006;

Vista la circolare titolo: "Sicurezza della Navigazione", serie generale, n° 77, in data 10 dicembre 2008, del Comando generale del Corpo delle capitanerie di porto;

Having considered circular letter - title : Safety of Navigation, general series No 77, dated 10th December 2008 edited by the Italian Coast Guard Headquarters;

Vista l'autorizzazione in data 11 dicembre 2008 scaduta il 11 Dicembre 2013 rilasciata alla Soc. ITS Servizi Marittimi e Satellitari S.p.A.;

Having considered the authorization dated 11th December 2008-expired on 11th December 2013 issued to ITS Servizi Marittimi e Satellitari S.p.A.;

Valutato il possesso dei requisiti tecnici, secondo i criteri minimi disposti dalla circolare titolo: "Sicurezza della Navigazione", serie generale, n° 77, da parte della società in parola necessari all'espletamento dell'attività di testing previsto;

Having evaluated the technical knowledge, in compliance with the circular letter - title : Safety of Navigation, general series No 77, of the aforesaid Company to be fit to exercise the technical tests;

AUTORIZZANO
AUTHORIZE

la Società sotto indicata ad espletare le funzioni di Testing Application Service Provider (ASP) per conto dell'Amministrazione, nel rispetto delle condizioni stabilite in conformità alla circolare MSC.1/Circ. 1307, datata 9 giugno 2009, e ad effettuare i test sugli apparati di bordo rilasciando il Conformance Test Report.

the Company indicated below as Testing Application Service Provider (ASP) on behalf of the Administration, in compliance with the requirements established according to the MSC.1/Circ. 1307 dated 9th June 2009 and hereby has fully authority to undertake shipborne equipment testing and subsequent issuance of a Conformance Test Report.

SIRM - Società Italiana Radio Marittima S.p.A.

Indirizzo/ Address	Via Terragneta, 90 - 80058 Torre Annunziata (NA) (ITALY)
Telefono/ Telephone	+39 081.53.53201
Fax	+39 081.53.53.700
e-mail	service@sirmspa.it
Website	www.sirmspa.com

Questa autorizzazione, che rimane soggetta alle ispezioni e controlli necessari a dimostrare il mantenimento dei requisiti, è valida;

1. fino al 30 settembre 2020;

2. solo per i test degli equipaggiamenti previsti per le Aree GMDSS A1-A2-A3;

3. alle condizioni di cui all'allegato 7 della Circolare S.G. n. 77 e di cui alla nota prot. 23391 in data 02.03.2015.

This authorization, subject to inspections and controls necessary to demonstrate that the requirements are maintained, is valid:

1. until 30th September 2020;

2. only for the test of the equipment required for A1-A2-A3 GMDSS Areas;

3. subject to the provisions of circular letter - title : Safety of Navigation, general series No 77, dated 10th December 2008 (annex 7) and letter No. 23289 dated 2nd March 2015.

Roma, 23/10/2015

Rome,

IL CAPO REPARTO

The Head of the Safety Navigation Department
 Capitano di Vascello (CP) / Captain (ITCG) Luigi GIARDINO

IL DIRETTORE GENERALE

The General Director
 Dott.ssa Eva SPINA